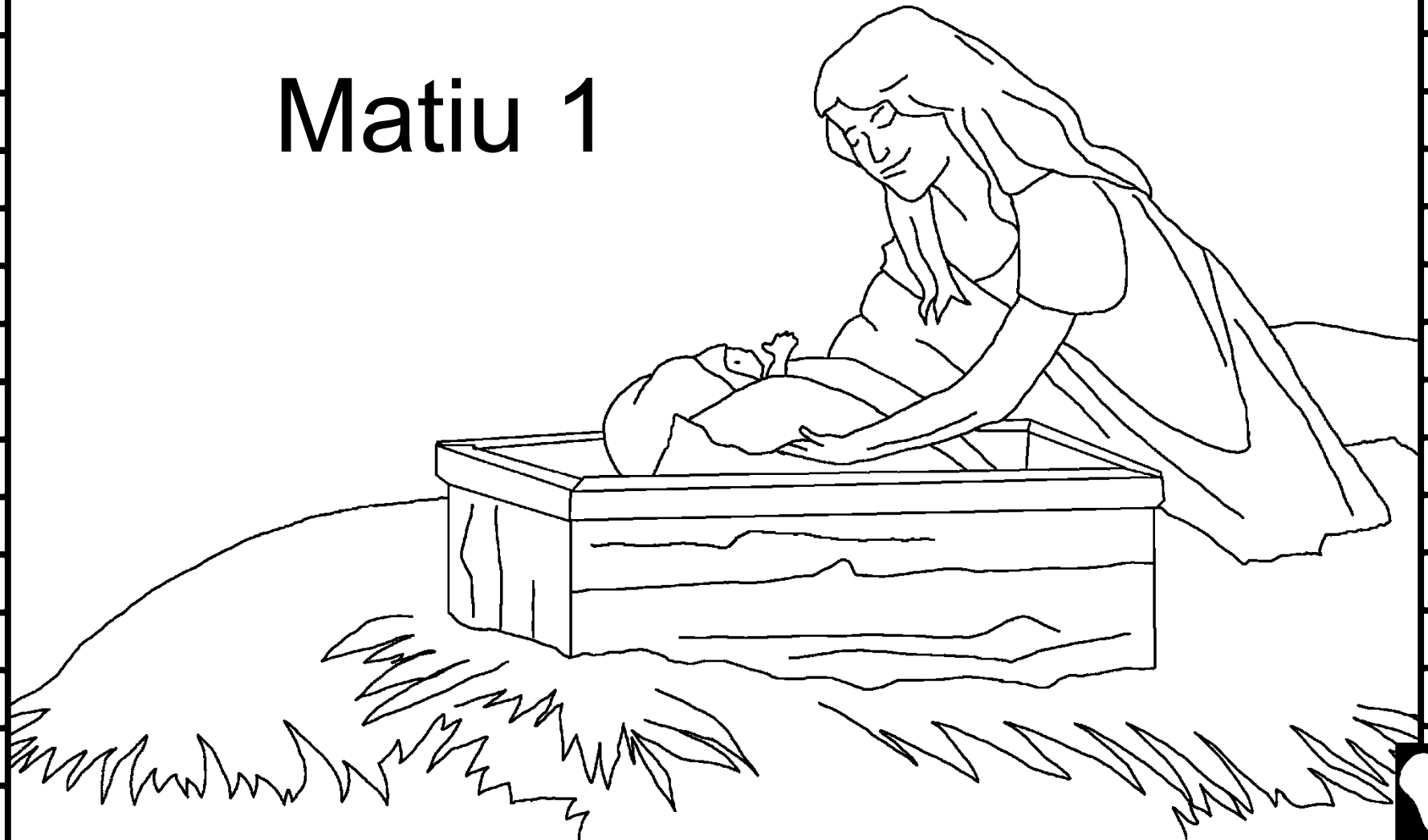
www.BibleForChildren.org

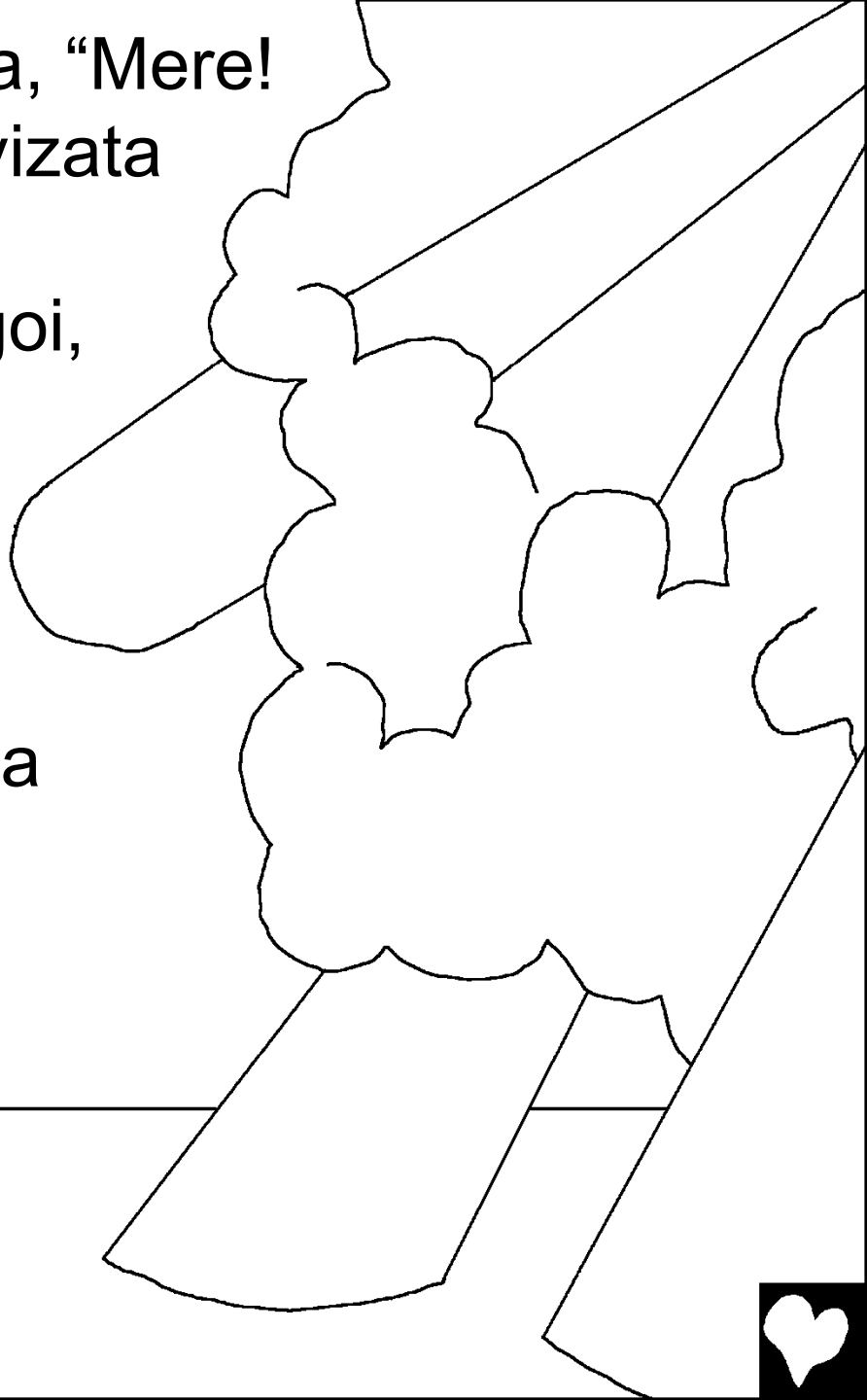
Matiu 1



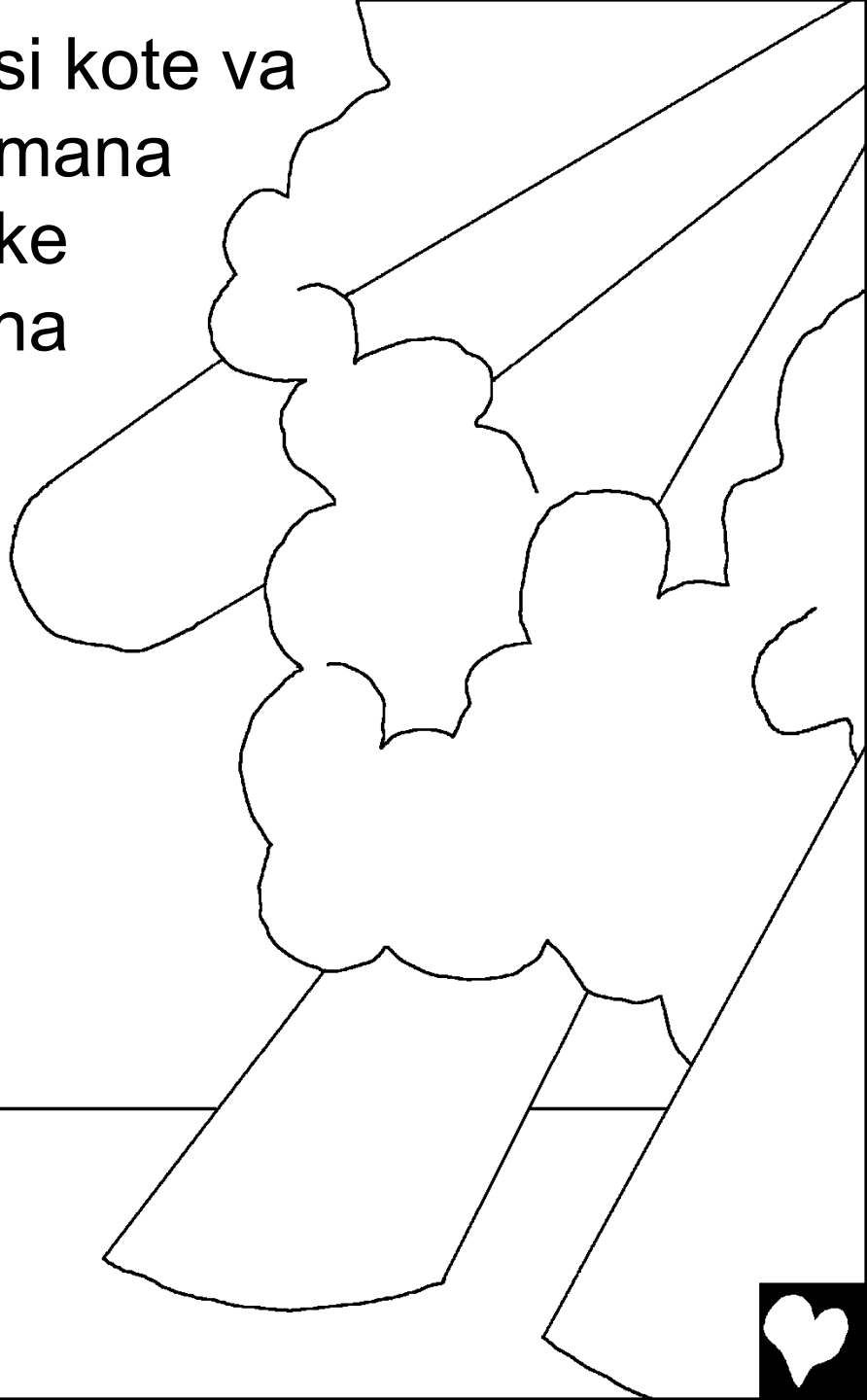
Meke totoso kamo sa vina onomo sidarana sa molu te Lizabeti, si garunu la nia Tamasa sa mateana Qebireli, koasa vasileana pa Qaleli, sapu Nazareti pozana. Keke inavoso te Tamasa si paleke la nia sa koa keke vineki vaqura vasina, pu ele ta pinirovetu vekona pude kote haba ia keke tie pozana Zosepa, sapu podo mae pa tutina Devita sa baŋara. Sa pozana sa vineki si e Mere.



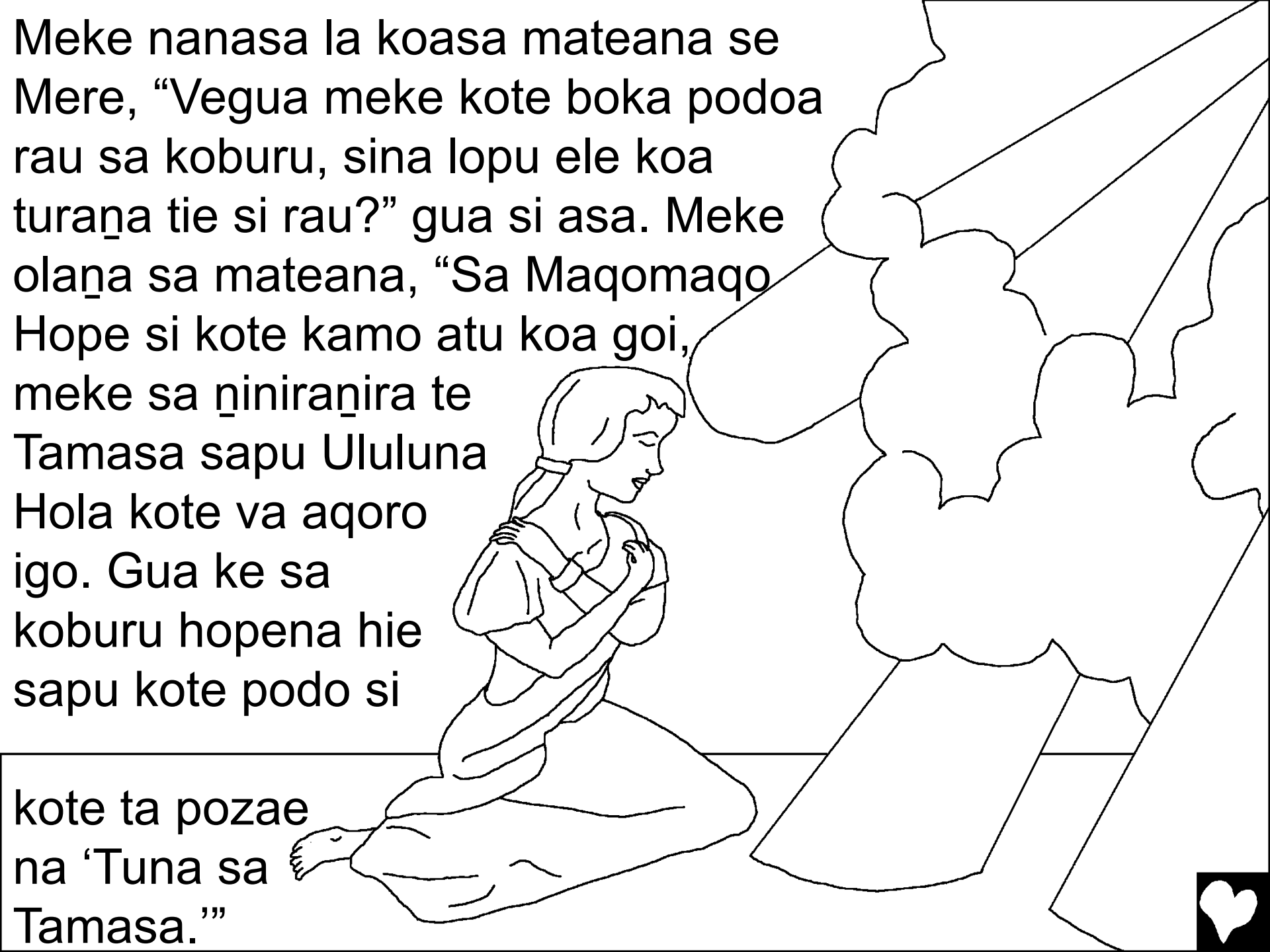
Ba zama la koa sa sa mateana, “Mere!
Mu lopu matagutu, ura ele ta vizata
si goi sina tataru hola nigo sa
Tamasa. Ura kote aritiamu si goi,
meke kote podoa goi si keke
koburu koreo, meke kaqu
poza nia ‘Zisu’ goi si asa.
Kote koa tava lavata si Asa,
meke kote ta pozae na Tuna sa
Tamasa Ululuna Hola.”



“Meke sa Tamasa, sa Baŋara si kote va Baŋaria si Asa, gua tugo sa tamana pukerane, sapu se Devita. Meke kote koa Baŋara si Asa pa tutina e Zekopi ninae rane ka rane, meke sa Nana Binaŋara si loke vina betona!”
gua sa mateana.



Meke nanasa la koasa mateana se Mere, “Vegua meke kote boka podoa rau sa koburu, sina lopu ele koa turaŋ̲a tie si rau?” gua si asa. Meke olaŋ̲a sa mateana, “Sa Maqomaqo Hope si kote kamo atu koa goi, meke sa ŋ̲iniraŋ̲ira te Tamasa sapu Ululuna Hola kote va aqoro igo. Gua ke sa koburu hopena hie sapu kote podo si kote ta pozae na ‘Tuna sa Tamasa.’”



Lopu seunae si va qaqiri mo se Mere, meke topue bebeno la si asa koa sa vasileana koari na toqere pa soloso Ziudia. Vasina si la nuquru si asa pa vetu te Zakaraea, meke la zama qetuqetu koe Lizabeti. Totoso avosia tugo e Lizabeti sa zinama qetuqetu te Mere, si voluṉu sa koburu pa korapa tiana, meke ta siṉie nia e Lizabeti sa ṉiniraṉira tanisa



Maqomaqo Hope.

Meke zama va ululae si asa, “Ta manaemu si goi koa ri doduru barikaleqe, meke ta manaena tugo sa koburu pu kaqu podoa goi.”



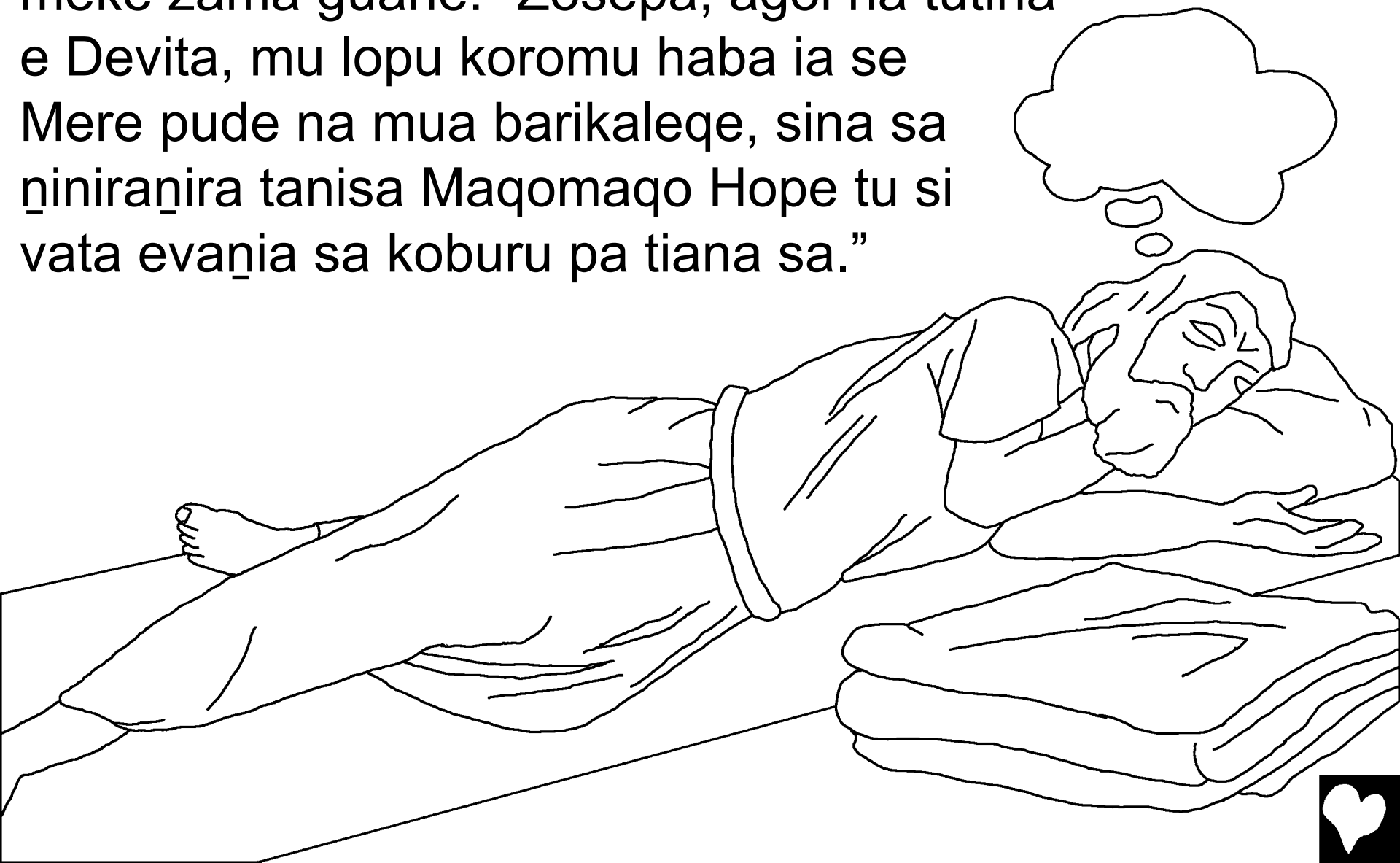
Sa Pinodo te Zisu Karisito si guahe: Se Mere sa tinana e Zisu, si ele variva egoi sari kara Zosepa pude varihaba, gua. Ba sipu lopu ele varihaba sari kara, si gilania e Mere sapu sa n̲iniran̲ira tanisa Maqomaqo Hope si ele vata evan̲ia sa koburu pa tiana.



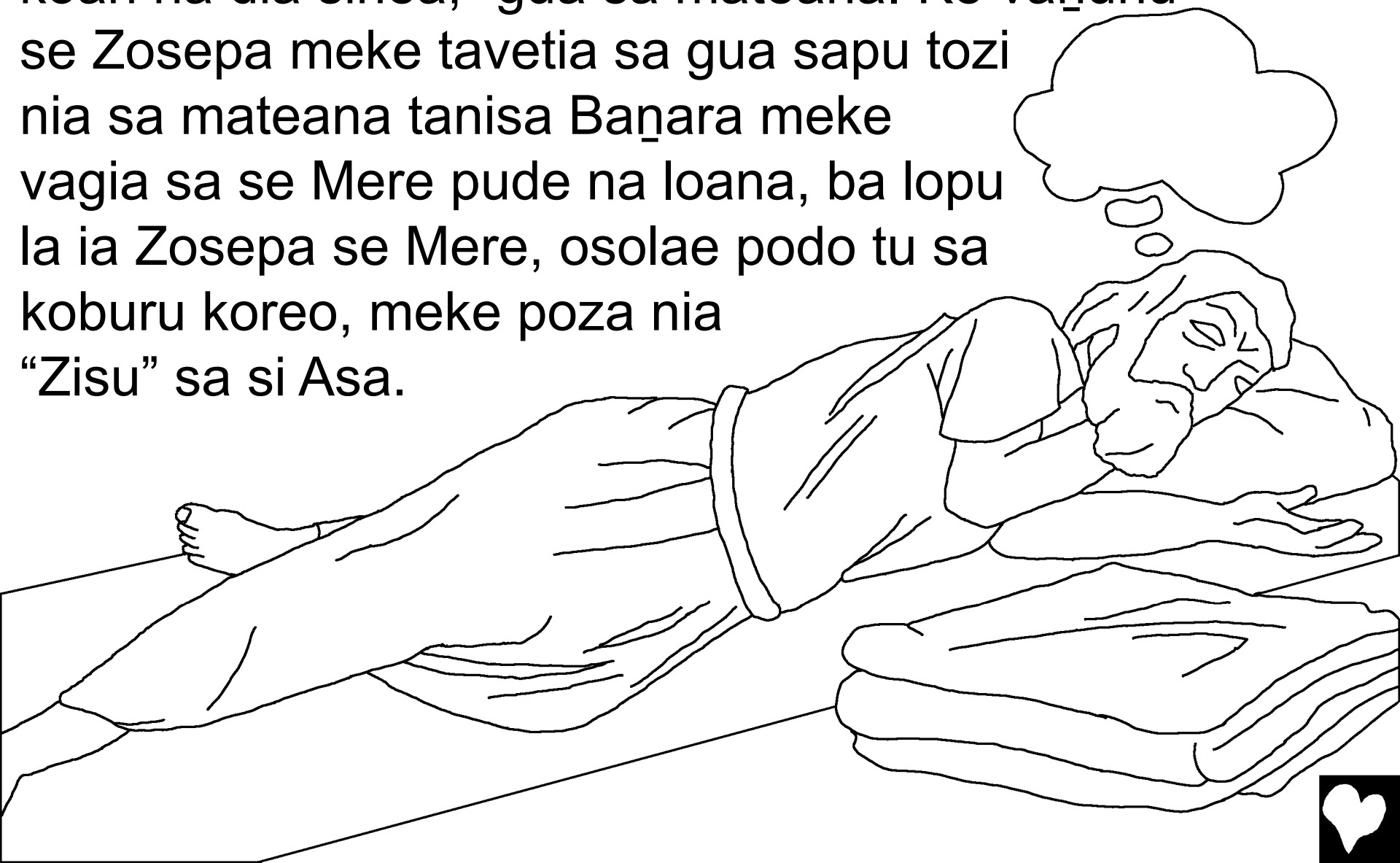
Ego, se Zosepa hie, si keke tie leana si asa. Ba sina pude huaria sa sa dia vinariva egoi pude varihaba, meke vata gilana nia sa koari na tie sapu gua asa, si kote vata lotan̲ia pule sa se Mere. Ke gua asa si hiva huara pani golomo nia mo sa sa dia vinariva egoi asa. Meke korona haba ia se Mere, gua.



Meke sipu korapa balabala ia Zosepa sapu gua asa, si vura koasa pa pinutagita sa mateana d tanisa Baŋara, meke zama guahe: “Zosepa, agoi na tutina e Devita, mu lopu koromu haba ia se Mere pude na mua barikaleqe, sina sa ŋiniraŋira tanisa Maqomaqo Hope tu si vata evaŋia sa koburu pa tiana sa.”



“Kote podoa e Mere si keke koburu koreo, meke kote poza nia ‘Zisu’ goi si Asa, sina kote harupi Sa sari na tie koari na dia sinea,” gua sa mateana. Ke vaṉunu se Zosepa meke tavetia sa gua sapu tozi nia sa mateana tanisa Baṉara meke vagia sa se Mere pude na loana, ba lopu la ia Zosepa se Mere, osolae podo tu sa koburu koreo, meke poza nia “Zisu” sa si Asa.



Koari na rane arini, si va turua e Oqasitasi, sa Baŋ̲ara Roma si keke tinarae pude kaqu ta kubere meke ta nae sari doduru tiena sa nana binaŋ̲ara, gua. Ke sari doduru tie si la pa dia vasileana soti,



pude ta kubere, gua.

Ke taluarae pa vasileana Nazareti, koa sa pinaqaha popoa pa Qaleli se Zosepa, meke la pa Ziudia, pa Betilihema, vasina podo se Devita sa baŋara. Sapu la nia Zosepa vasina, si na tutina e Devita



si asa.

La si asa pude ta nae somanae koe Mere sapu ele ta pinirovetu vekona pude haba ia sa, gua. Se Mere si ele aritiana tu pa totoso asa.



Meke sipu koa sari kara pa Betilihema, si kamo sa totoso pude podo sa koburu.



Ke podoa sa sa tuna koreo kenuna, meke hade nia poko tana haha sa, meke va ekoa sa si Asa pa vasina ganiganiana tadi na kurukuru name, sina loke lolomo si koa koari na vetu tadi na tie maedi.



Meke koadia pa popoa sana tata pa Betilihema, sari kaiqa sepati, saripu koa kopu ni dia rovana sipi pa soloso pana bo̲ni. Meke vura va hodaka mae koa rini si keke mateana te Tamasa, meke n̲edala vura koa rini sa kalalasa tanisa Ba̲nara, ke matagutu sisigiti si arini.




Ba zama la koa rini sa mateana, “Mi lopu matagutu! Ura paleke ponini gamu rau si keke inavoso leleana sapu kote qetu hola nia ri doduru tie. Ura ele podo n̲inoroi pa vasileana te Devita, sa mia Hinarupu, Asa se Karisito d sa Ban̲ara!”

“Meke guahe sa vina gilagilana Sa koa gamu: Kote la dogoria gamu si keke koburu, ta hadei poko tana haha meke eko nana pa ganiganiana tadi na kurukuru,” gua sa mateana.



Meke vura va hodaka mae somana koa sa mateana asa, si keke puku mateana lavata pa Maŋauru, meke vahesia rini sa Tamasa pa dia



kinera sapu guahe: . . .

. . . “Mani tava lavata sa Tamasa panaulu pa Maṉauru,
meke sa binule si mani koa pa pepeso,
koa rini pu qetu ni Sa,” gua.

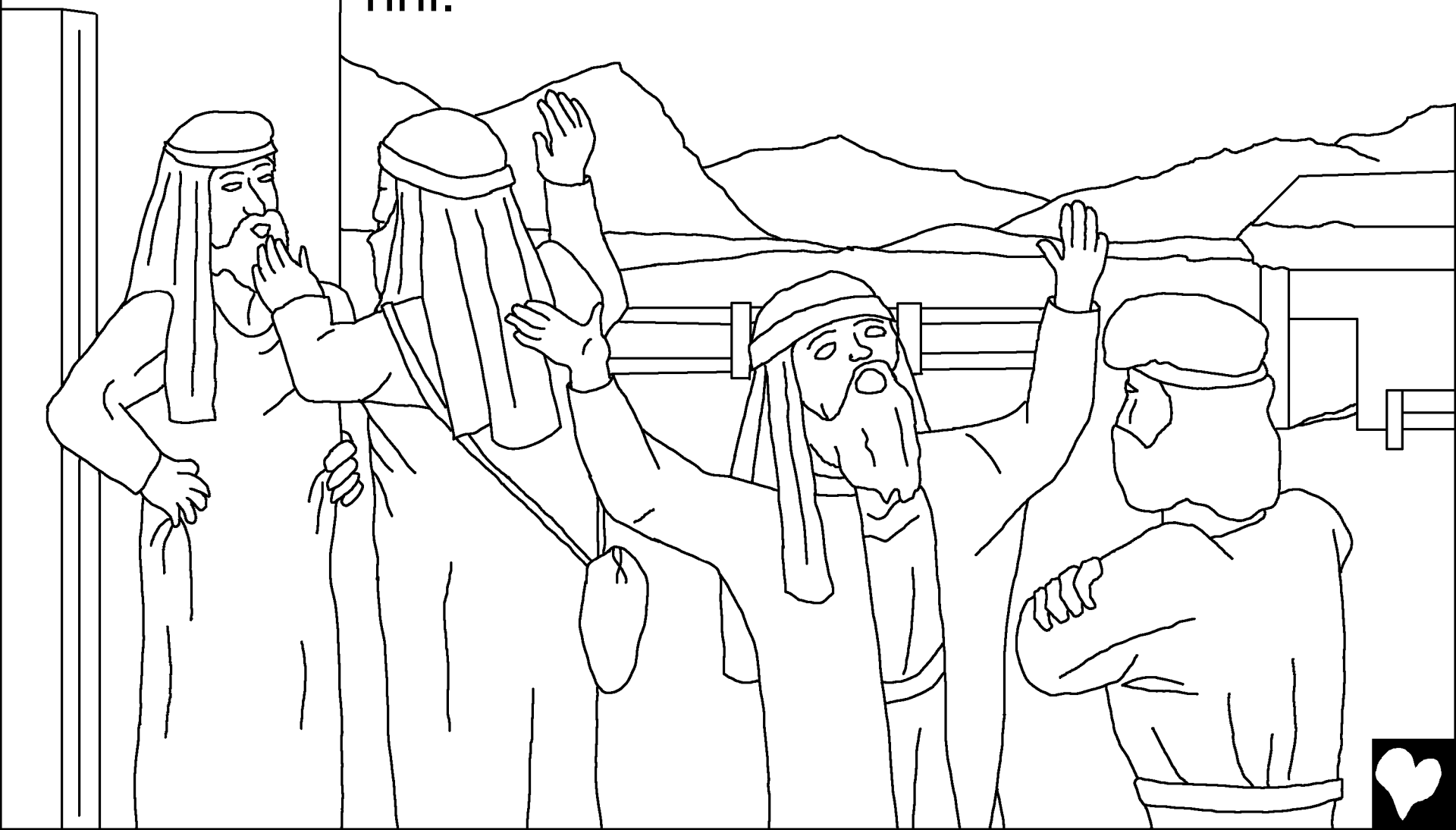



Totoso ele taluarae pule la pa Maŋauru sari na mateana, si vari zamai sari na sepati, “Aria, mada la pa Betilihema, mada la dogoria sapu gua ta evaŋa, pu ele tozini gita sa Baŋara,” gua si arini.

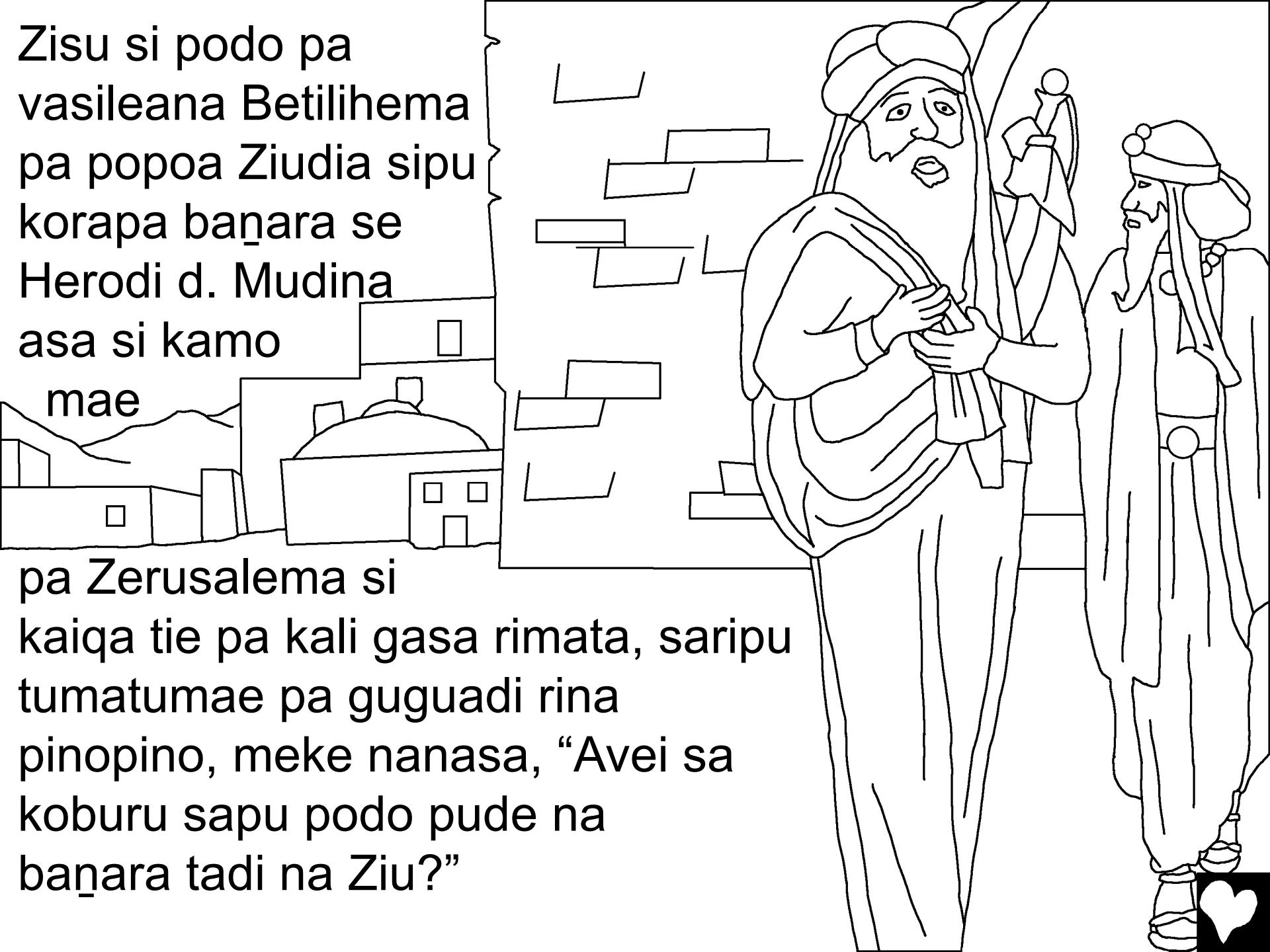
Ke topue tuture la si arini, meke la dogori rini sari Mere, e Zosepa meke sa haha, korapa eko nana pa ganiganiana kokobana tadi na kurukuru.



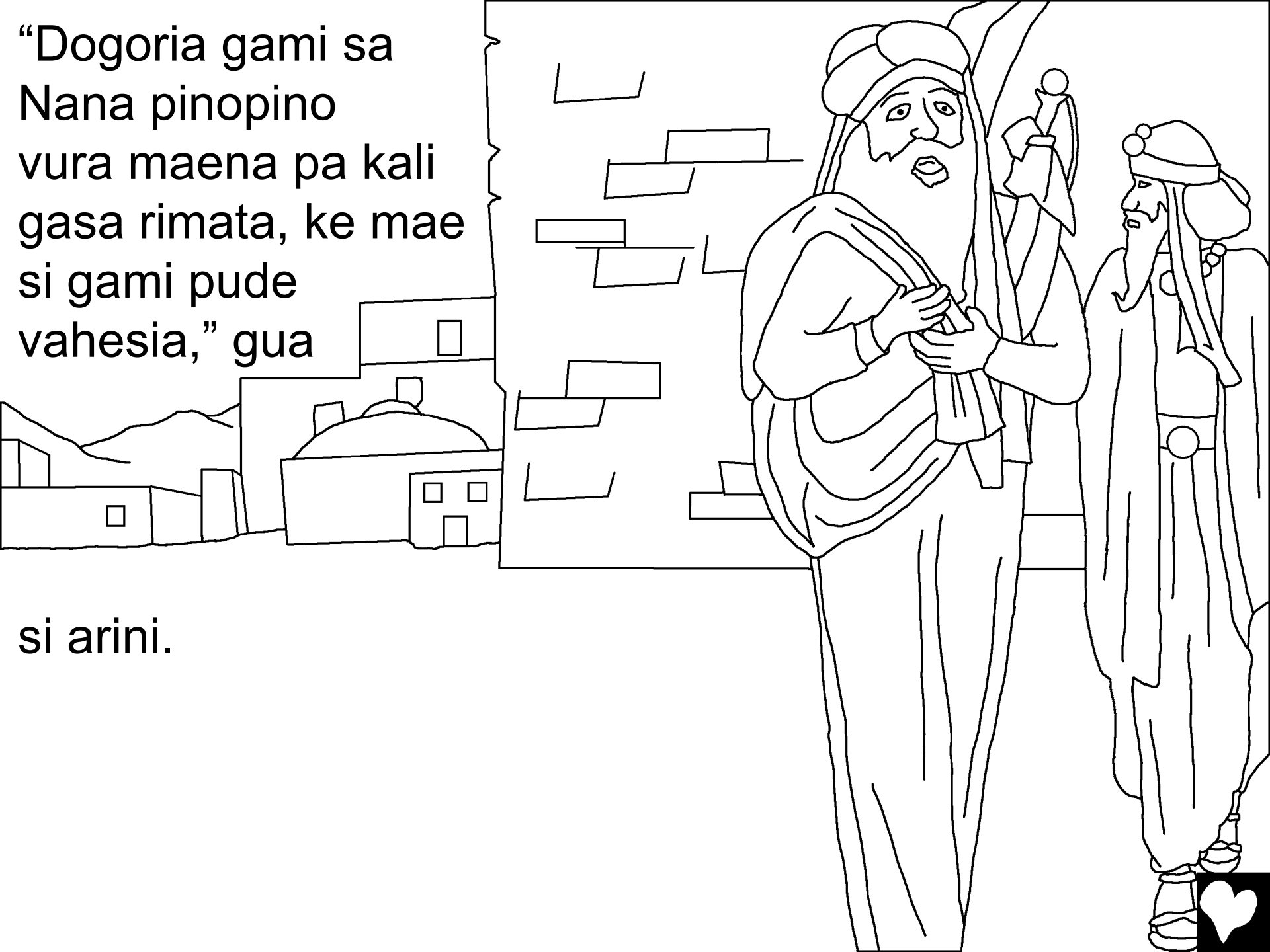
Sipu dogoria rina sepati sa haha, si vivinei ni rini koari na tie sari doduru ginuguana sa koburu, gua sapu tozia sa Mateana koa rini.



Zisu si podo pa vasileana Betilihema pa popoa Ziudia sipu korapa baŋara se Herodi d. Mudina asa si kamo mae pa Zerusalema si kaiqa tie pa kali gasa rimata, saripu tumatumae pa guguadi rina pinopino, meke nanasa, “Avei sa koburu sapu podo pude na baŋara tadi na Ziu?”



“Dogoria gami sa Nana pinopino vura maena pa kali gasa rimata, ke mae si gami pude vahesia,” gua



si arini.

Ke tioko golomi Herodi sari kasa tie tumatumae pu mae guadi pa kali gasa rimata, meke vivinei koa rini si asa pude hata vura nia sapu totoso sa zo̲na zo̲na si ta dogoro sa pinopino.



Beto si garunu lani sa si arini
pa vasileana Betilihema
meke zamai sa, “La mamu
hata valeania vasina koa
sa koburu sana, meke pana
dogoria gamu, si mi pule
mae tozi nau, pude maqu atu
somana vahesia,” gua si asa.



Mudina sa dia vivinei koe Herodi si taluarae taloa sari kasa, meke dogoro pulea rini sa pinopino sapu dogoria rini pa kali gasa rimata, rizu va kenue la si asa koa rini osolae noso si asa panaulu koasa vasina koa sa haha. Nuquru la si arini pa vetu meke totoso dogoria rini sa haha meke sa tinana, se Mere, si hoqa todoṉo si arini meke vahesia rini sa koburu.





Keru vura ni rini sari na dia vinariponi sapu na qolo, na vina uququ oto huda humaŋa lea, meke na oto huda moa, meke poni ni rini koasa koburu.



Meke taluarae pule la pa dia popoa soti si arini, ene gua tu pa votiki siraŋa, sina va balau i Tamasa pa pinutagita pude madi lopu pulelakoe Herodi, gua.



Mudidia taluarae sari tie tumatumae si vura koe Zosepa pa pinutagita sa mateana tanisa Baŋara meke zama, “Zosepa, kote hata ia e Herodi sa koburu pude va matea, ke tekulu, vagia sa koburu meke sa tinana, mamu govete la pa popoa Izipi.



Mamu koa vasina osolae Arau tozi pule nigo pude taluarae vasina,” gua si asa. Ke pana bo̲ni asa si tekulu se Zosepa, vagia sa sa koburu meke sa tinana, meke taluarae la pa Izipi,meke vasina si koa si arini osolae mate se Herodi.



Sa inene hie va gorevura ia gua sapu zama nia sa Baṉara koasa poropita, sapu guahe: “Tioko vura nia Arau pa Izipi sa Tuqu koreo,” gua.



Totoso rove vagiae Herodi sapu sekesekei nia rina tie tumatumae si asa, si bugoro sisigiti si asa.



Meke garuni sa sari nana tie pude va mate betoi sari doduru koburu koreo pa vasileana Betilihema meke sari vasivasileana tatadi, podalae koari pu karua vuahenidi meke gore koari na haha hitekedi.



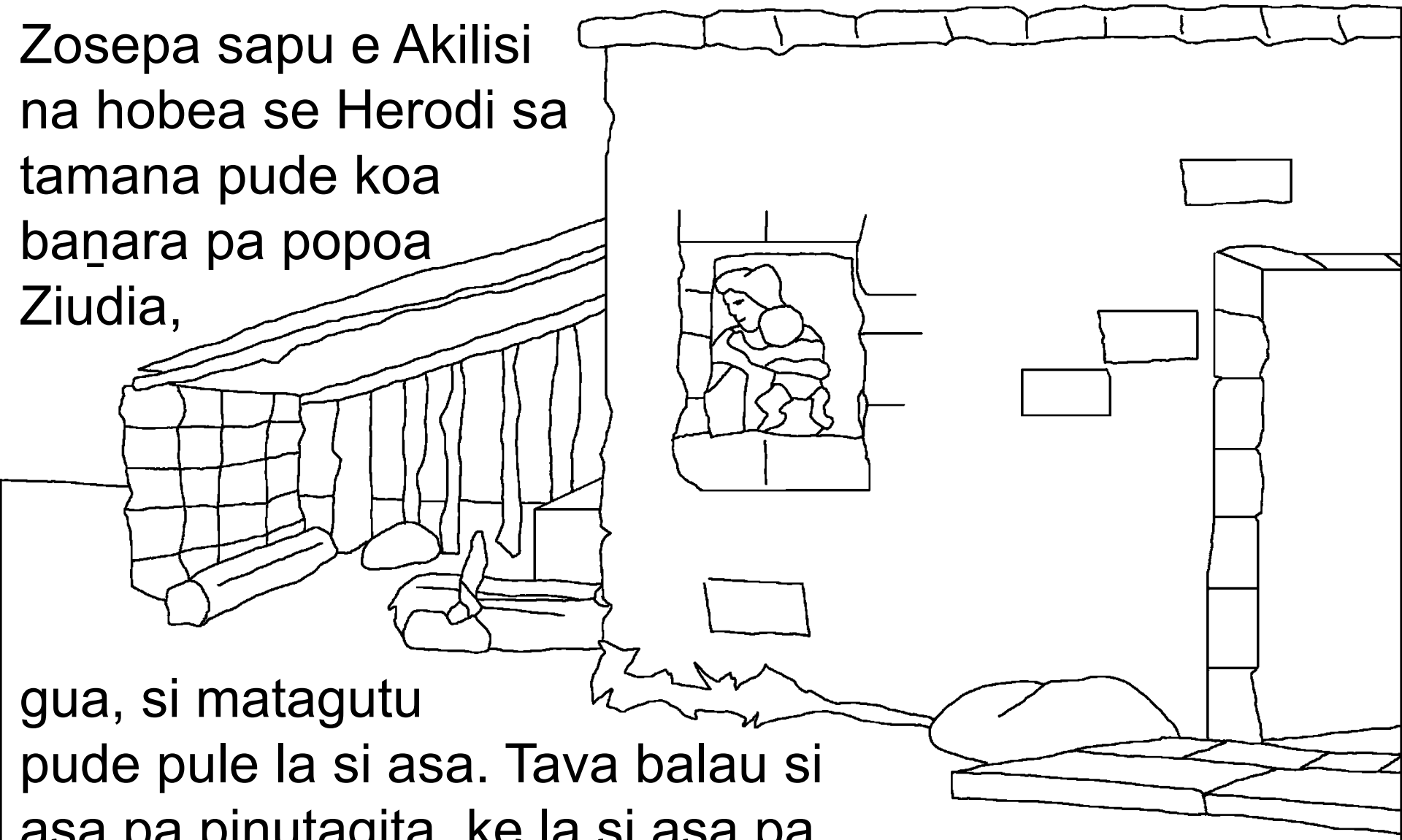
Hie si tavetia sa luli gua koasa tinozi tadi na tie tumatumae koasa totoso sapu podalae ta dogoro sa pinopino.





Mudina sa minate te Herodi, si vura pule koe Zosepa pa pinutagita, sa mateana tanisa Baŋara meke zama, “Zosepa, tekulu mamu vagia sa koburu meke sa tinana mamu pule la pa popoa Izireli, sina sarini pu kukiti nia sa koburu si ele mate,” gua si Asa.

Ba totoso avoso nia Zosepa sapu e Akilisi na hobea se Herodi sa tamana pude koa baṉara pa popoa Ziudia,



gua, si matagutu pude pule la si asa. Tava balau si asa pa pinutagita, ke la si asa pa popoa Qaleli.

Ke la veko kinoa si asa pa keke vasileana pozana si Nazareti. Ke tava gorevura gua sapu zama nia rina



poropita, sapu guahe: “Kaqu ta pozae Tie Nazareti si Asa,” gua.

Ura tataru sisigiti nia Tamasa sa kasia
popoa, ke poni nia Sa sa Tuna ekei,
pude arini pu raŋ̲ea si Asa
si lopu kaqu tava kilasa pa
Heli ba kaqu tagoa rini
sa tinoa hola.

Roma 3:23 ura ele tavete va sea sari doduru tie, ke lopu hite n̲ana kamoa rini sa tinon̲oto te Tamasa.

Roma 6:23 Ura sa tinabara tanisa sinea si na minate tugo, ba sa vinariponi moka te Tamasa si na tinoa hola pa korapa Zisu Karisito sa nada Ban̲ara.

Hiburu 9:27 Gua tugo hopeke gita si kote mate keke totoso mo, beto asa si kote tiqe ta pitu koe Tamasa.

Episasi 2:8,9 Ura koasa tataru variharupi mo te Tamasa, si ta harupu si gamu pa korapa rinan̲eran̲e, meke sa tinaharupu si lopu mia tinavete telemia, ba na vinariponi mo te Tamasa. Ke loke tie si boka vahesi pule nia, sina lopu mae gua pa mia tinavete soti si asa.

Roma 10:9,10 Be helahelae vura nia goi pa n̲uzumu sapu e Zisu sina Ban̲ara, meke va hinokaria goi pa bulomu, sapu va toa pulea Tamasa se Zisu pa minate, gua, si kaqu ta harupu si agoi. Ura totoso va hinokara ia gita se Zisu pa korapa buloda, si ta pozae na tie ton̲oto si gita koe Tamasa. Meke sipu helahelae vura nia gita sa nada vina hinokara, si ta harupu si gita.

Zone 3:16,17 Ura tataru sisigiti nia Tamasa sa kasia popoa, ke poni nia Sa sa Tuna ekei, pude arini pu ran̲ea si Asa si lopu kaqu tava kilasa pa Heli ba kaqu tagoa rini sa tinoa hola. Ura lopu garunu mae nia Tamasa sa Tuna pude pitu ia sa kasia popoa, ba pude ta harupu sa kasia popoa koa Sa.

1 Zone 5:11-13 Meke hie tugo sa vina sosode, sapu ele poni nia Tamasa koa gita sa tinoa hola. Meke sa tinoa hola hie si koa pa korapana sa Tuna. Asa sapu tagoa sa Tuna, si tagoa sa sa tinoa hola. Ba asa sapu lopu tagoa sa Tuna, si lopu tagoa sa sa tinoa hola. Kubere atu nia rau si hie koa gamu pu va hinokaria sa Tuna Tamasa, pude boka gilana valeania gamu sapu ele tagoa gamu sa tinoa hola.

Matiu 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Roviana Bible (rug) © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/RUGWBT/GEN/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org